

热依汗·卡德尔◎著

《福乐智慧》  
的文化追求



中国出版集团  
中国民主法制出版社

全国百佳图书  
出版单位

# 《福乐智慧》的文化追求

热依汗·卡德尔◎著



中国民主法制出版社

2016年·北京

## 图书在版编目(CIP)数据

《福乐智慧》的文化追求 / 热依汗·卡德尔著. --  
北京: 中国民主法制出版社, 2016.9  
ISBN 978-7-5162-1309-4

I. ①福… II. ①热… III. ①维吾尔族-民族历史-研究-中国②维吾尔族-民族文化-研究-中国  
IV. ①K281.5

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第228757号

图书出品人 / 刘海涛  
出版统筹 / 赵卜慧  
责任编辑 / 胡孝文 刘春雨

---

书名 / 《福乐智慧》的文化追求  
作者 / 热依汗·卡德尔 著

---

出版·发行 / 中国民主法制出版社  
地址 / 北京市丰台区右安门外玉林里7号(100069)  
电话 / 010-63292534 63057714(发行中心) 63055259(总编室)  
传真 / 010-63292534  
Http: //www.npcpub.com  
E-mail: mzfz@npcpub.com  
经销 / 新华书店  
开本 / 32开 889毫米×1194毫米  
印张 / 12.5  
字数 / 243千字  
版本 / 2016年9月第1版 2016年9月第1次印刷  
印刷 / 三河市航远印刷有限公司

---

书号 / ISBN 978-7-5162-1309-4  
定价 / 36.00元  
出版声明 / 版权所有, 侵权必究。

---

(如有缺页或倒装, 本社负责退换)



## 前言

《福乐智慧》是 11 世纪末维吾尔族思想家、诗人优素甫·哈斯·哈吉甫为当时的维吾尔政权——喀喇汗王朝的统治者设计的治国纲要。作者以诗的形式，在总结维吾尔族历史经验教训的基础上，阐述了寻求幸福的方法和通向善的途径，是维吾尔族文化史上继往开来的重要著作。

《福乐智慧》虚构了一个理性王国，国王和大臣为了国家和人民的福祉而鞠躬尽瘁。君臣关心的问题主要是，怎样做才是一个好国王和好大臣，怎样做才能治理好国家。优素甫·哈斯·哈吉甫坚信，君王的昏庸，是造成民众道德沦丧的源头；政治的黑暗，是造成国家混乱衰败的根本；大臣的贪婪，是造成宫廷尔虞我诈并殃及社会的罪魁祸首。所以，要想使喀喇汗王朝强盛，要想使维吾尔族成为文明的民族，就应该从君王做起，励精图治，整治朝纲，弘扬善德，教化民众；就应该使大臣安其位，谋善政，辅佐国王把国家的各项事务处理完满。

在优素甫·哈斯·哈吉甫看来，所谓理想的社会运行规律，是与宇宙的运行规律相一致的。他试图从宇宙四时变化的自然规律中，寻求社会的变动规律和人的性情特征，提出了天有春、夏、秋、冬四季，物有火、水、气、土四素，人有喜、怒、哀、乐四情，它们之间

相生相伴，互为制约。进而推演出四季、四素、四情，合则天清地爽，物阜民丰；逆则天昏地暗，物敝民穷的政治伦理观念。甚至《福乐智慧》还虚构了日出、月圆、贤明、觉醒四个人物，以更加形象地揭示这种“应四时”对治理国家与社会的内在必然联系。公正是理想社会的基石，如太阳一般普照大地而磊落无私；幸运是人生梦想的追求，如月亮一般阴晴圆缺而变幻不定；智慧是幸福人生的导向，如北斗之星恪尽职守而矢志不渝；知足是生活目标的渴望，如摩羯座孤寂独守而无怨无悔。

优素甫·哈斯·哈吉甫认为，寻求幸福，是人类生活最基本的欲求，也是最终极的欲求。从人类走出动物圈的那一刻起，就一直坚定地追寻着幸福的足迹，渴望并且不遗余力地朝着理想中的幸福目标奔跑。但是，人类对幸福的渴望与追寻，往往伴随着盲目与偏执，这种盲目与偏执甚至造成不等到达幸福的彼岸就或前功尽弃，或误入歧途，或遭致毁灭。结果，幸福仿佛成了遥不可及的海市蜃楼。

因此，优素甫·哈斯·哈吉甫不厌其烦地论述人生的目的和做人的准则，极力强调知识在其中的作用。知识决定了人的尊卑高低，知识决定了人的生命追求，知识决定了国家的稳乱与贫富。愚昧之人，不懂理法；愚昧之人，难辨善恶；愚昧之人，与福乐无缘。所以，要用知识开启人们的心智，教而化之，才能使他们明理法，知善恶，进而到达福乐的天园。

《福乐智慧》的产生不是偶然的文化现象，而是维吾尔民族历史文化发展的必然结果，是自8世纪漠北维吾尔（回纥）汗国振兴民族文化以来最重要的文化成就。维吾尔族从信仰萨满、追寻摩尼、窥视基督，进而涉足佛门，到最终皈依伊斯兰教，为了民族的生存和强盛而孜孜以求民族文化的更新，《福乐智慧》正是这种民族文化更新的

具体实践和具体成果。《福乐智慧》不仅凝聚了优素甫·哈斯·哈吉甫一生的心血，更凝聚了维吾尔民族几代人的艰辛探索和不懈努力，是维吾尔民族文化思想的集大成者，成为维吾尔民族文化的启示录。

正是因为《福乐智慧》在维吾尔民族文化史上的这种重要地位，18至19世纪世界范围掀起的东方学热，让《福乐智慧》受到许多著名东方学家的关注，并形成“《福乐智慧》学”。

维吾尔族是祖国大家庭中的重要成员，曾创造过辉煌的历史和文化。《福乐智慧》对维吾尔族人来说，就像《论语》对汉族人，是精神的盛宴。但是，对于大多数中国人，对《福乐智慧》的了解鲜少。如何将这部重要的充满人文主义色彩的著作介绍给更多的人，让更多的中国人通过这部著作了解和认识维吾尔族历史和文化，是促使我撰写这本书的目的。我希望通过《福乐智慧》，搭建起维吾尔族文化与祖国大家庭中其他兄弟民族文化的连接纽带，加深彼此的了解，增强彼此的信任，共同感受中华民族多元一体的辉煌。

热依汗·卡德尔  
2016年2月

# 目 录

## 上编 文明轨迹

### 第一章 《福乐智慧》之谜——东方学惊叹的瑰宝

引子 / 002

《福乐智慧》描绘了一幅令人神往的福乐家园 / 003

《福乐智慧》多舛的命运 / 008

谁唤醒了沉睡中的《福乐智慧》 / 014

谁首先向世界公布了《福乐智慧》 / 022

### 第二章 《福乐智慧》之作——优素甫的矛盾人生

引子 / 029

难以描摹的作者生平 / 030

灾难深重的多事之秋 / 034

立身济世的人生追求 / 041

人生过客的摇落之悲 / 049

寻觅归宿的山情逸魂 / 058

### 第三章 《福乐智慧》之根——触摸民族文化的脉搏

引子 / 065

喀喇巴拉哈逊城堡的主人 / 066

维吾尔在漠北的立国之路 / 073

鄂尔浑河畔的黎明 / 082

碑刻铭文中的理性之光 / 088

漠北文化改良的挫折 / 097

西迁后维吾尔面临的险峻形势 / 104

维吾尔新的文化狂飙 / 115

#### 第四章 《福乐智慧》之魂——寻求民族的幸福之路

引子 / 127

幸福之路的迷雾 / 127

幸福之路的正途 / 135

幸福之路的寻觅 / 145

幸福之路的通行 / 152

幸福之路的归宿 / 156

#### 第五章 《福乐智慧》之灵——净化民族灵魂的轨迹

引子 / 163

图腾萨满的冥冥光环 / 164

抑恶扬善的光明之尊 / 172

苦海无边的佛祖慈悲 / 185

理念真主的福乐天国 / 190



## 下编 理性之光

### 第一章 11 世纪世界的学术追求

引子 / 200

欧洲教会指引的天国之路 / 200

阿拉伯世界的文化复兴 / 207

北宋王朝的学术追求 / 213

喀喇汗王朝智学的兴起 / 220

### 第二章 从古希腊政治哲学思想中发现理想国模式

引子 / 227

《福乐智慧》与《理想国》/ 228

《福乐智慧》与《政治学》/ 234

《福乐智慧》与《善的城邦》/ 241

### 第三章 喀喇汗智学与北宋理学

引子 / 247

面临着同样的政治和社会危机 / 248

兼收并蓄，学以致用 / 250

忧天下之忧，乐天下之乐 / 260

穷天理，利人道 / 273

## 第四章 福乐之道与大学之道

引子 / 280

大学之道与福乐之道 / 281

明明德与识善恶 / 284

亲民与教化民众 / 289

止于至善与归于正义 / 293

## 第五章 和合之道与中庸之道

引子 / 297

四时和合与天地中和 / 298

过犹不及与不偏不倚 / 302

执两用中与恰到好处 / 308

## 第六章 公正理念与仁政情怀

引子 / 314

优素甫与孟子的人性论比较 / 314

优素甫公正思想与孟子仁政思想 / 327

优素甫与孟子的君主之鉴 / 341

优素甫与孟子的君子风范 / 357

## 第七章 福祸无常与两世荣光

引子 / 366

福祸无常的人生之苦 / 367

避害全生的求生之道 / 375

生而不说，死而不祸的生命之道 / 383



上  
编

文  
明  
轨  
迹

# 第一章

## 《福乐智慧》之谜

### ——东方学惊叹的瑰宝

#### 引 子

13 世纪初叶，蒙古帝国崛起于中国北方的大漠南北。在成吉思汗的率领下，于 1218 年开始第一次西征，目标直指中亚。不堪蒙古铁蹄的重踏，西辽（都城巴拉沙衮城）和花拉子模（都城撒马尔罕城）相继被消灭，阿富汗及伊朗东部的一些古老王国也相继陷落，成吉思汗成功征服中亚。他发现，此时的中亚文化已被曾经君临漠北的回鹘（维吾尔译音）文化所覆盖。

从大约公元 840 年起中亚历史名城巴拉沙衮，曾是维吾尔喀喇汗王朝的都城。1041 年喀喇汗王朝分裂为东、西两部，东喀喇汗王朝仍以巴拉沙衮为都城，西喀喇汗王朝则以撒马尔罕为都城，各自分国而治。但是，到了 13 世纪，契丹辽朝被女真金帝国打败后，从中国北方逃向中亚。在 1211 年，西甯的契丹人谎称借道，乘东喀喇汗王朝不备，突然占领了巴拉沙衮，在那里建立了西辽。而花拉子模则是在 1212 年灭亡了西喀喇汗王朝，占领了撒马尔罕。因此，后来蒙古帝国所征服的中亚，基本上是以维吾尔文化为主导的地区。成吉思汗被这种文化所吸引，不仅要求维吾尔人塔塔统阿用回鹘字母书写蒙古语，创立了蒙古文，而且尊塔塔统阿为太师，命其教习太子和诸王。

据说，成吉思汗希望将自己对治理帝国的训谕记录下来，以教诲他的后代和国人，为此他征询维吾尔幕僚的意见。这些幕僚向他推荐维吾尔人写成的《福乐智慧》，这本书采用对话诗体写成，详尽阐释了如何治理国家的道理。成吉思汗对《福乐智慧》很感兴趣，并且将自己的箴言集也取名《福乐智慧》。很可惜，成吉思汗的箴言集已经散佚，部分内容通过罗卜桑丹津的《黄金史》等文献的记录才流传下来。从流传下来的箴言来看，内容大都是为了维护蒙古汗国统一和贯彻治国安民纲纪而发布的有关政治、法律、伦理道德的教诲和训谕。

《福乐智慧》究竟是一部怎样的著作，能够引起成吉思汗如此浓郁的兴趣？

## 《福乐智慧》描绘了一幅令人神往的福乐家园

一位文功盖世、武略超群名叫日出的国王，治理着辽阔的疆土和众多的民众。他善恶分明，公正宽宏；仁爱为怀，体恤民情，就像太阳一样不偏不倚地将光辉普照到世间的每一个角落，每一个人身上。在他的治理下，国家昌盛安定，人民富足幸福，“绵羊和野狼，一池清水同饮。”<sup>[1]</sup>一派太平盛世的景象。

在金碧辉煌的宫殿里，国王虽过着荣华富贵的生活，但对治理国家的政事却不敢怠慢。他事必躬亲，鞠躬尽瘁，日理万机，整日操劳。但国事冗杂，政务繁重，日出国王虽智慧超群，但因缺少辅弼而身心疲惫，难免闷闷不乐。

[1] 维吾尔人格言，意为太平盛世。

一位满腹经纶的独行博学之士，孤独地在世界各地飘荡，他的名字叫月圆。他非常自负，认为，“我具有万般美德，鹤立鸡群。我何必在此踽踽独行，不如去见国王，为他效忠”。他仰慕日出国王的英名，千里迢迢来到都城毛遂自荐。他在都城举目无亲，难寻住处，不得已住进一家收容无家可归者的功德院，在那里计划着如何进入禁闭森严的王宫。

月圆仪表堂堂，才华出众，很快便结交了许多朋友，朋友将他引见给一位大臣。这位大臣被月圆娴雅的文辞和超群的智慧所折服，马上把他举荐给国王。国王求贤若渴，闻之大喜过望，急忙下令召见月圆。

月圆来到王宫，谒见日出国王。国王赐座，月圆却拿出一个圆球，坐在上面。国王大怒。月圆解释说：圆球在地上滚动无常，就像幸运变幻无踪。幸运光顾谁，福乐相伴而生；幸运逃离谁，灾祸接踵而至。而我居无定所，行无定踪，就像幸运一样难以捉摸。国王息怒，我没有接受您的赐座而坐在圆球上，是在向您表明我的秉性，月圆就是幸运的象征。

国王虽心有不悦，但月圆的解释使他对幸运产生了兴趣。他对月圆说：那好，你说说看，我如何才能让幸运留在我身边？说得有理则罢，否则你会人头落地。

月圆说：拴住幸运的翅膀，需要人格的魅力。要谦恭有礼，行止有度；诚信正直，表里如一；公正明理，善恶分明；礼贤下士，与人为善；聚财有道，乐善好施。如此，幸运才会留在你身边。

国王听了后很满意。就说，这些美德我都有，你就留在我身边吧。

月圆留下来做了大臣，替国王分担国事。他是幸运的符号，在他的辅弼下，国泰民安，万事兴盛。

岁月流逝，月圆因体弱年迈终于病卧不起。

国王忧心忡忡。月圆在弥留之际对国王说：幸运好比羚羊无羁，如果驾驭不好，它会转瞬逃逸。像月亮一样，阴晴圆缺，总难圆满。又像黑夜必然替代白昼，不会与你常在。所以治理国家只靠幸运是不够的。你要用智慧，只有智慧才能使人高尚，使人明理，使人贤明，使人真正掌握开启幸运之门的钥匙。

月圆举贤不避亲，向日出国王推荐自己的儿子贤明。说贤明是智慧的化身，有他辅佐你，可万事如意。然后溘然长逝。

贤明安葬了父亲月圆，来到王宫开始为国王效力。他建立了公正的法度，组织了职权分明的政府机构，规范了社会各行业的功能，建立了官员和民众的行为准则，使国家处于理性化的运行状态。他向国王进谏，要公正无私，赏罚分明；以身作则，为人表率；惩治奸商，辅助农工；发展经济，充盈国库；壮大军事，以威服敌。只要各行各业谨持操守，仁爱与人，国家就会万世不竭。但是，这一切的实现要建立在推行教育、广布知识的基础上。愚昧之人，不懂理法；愚昧之人，难辨善恶；愚昧之人，与福乐无缘。所以，要用知识开启人们的心智，教而化之，才能使他们明理法，知善恶，进而到达福乐的天园。

日出国王听了贤明的这席话，感动了半天。他要贤明赶快实施新政，以使国家进入有序的轨道，以使国民脱离愚昧而步入文明。

贤明却推说自己能力有限，必须得到另一位智者的帮助，新政才能推行。这位智者以善行名闻天下，对社会痼疾了如指掌。

医治顽疾，需要名医，他就是医治社会痼疾的高手。他的名字叫觉醒，他是人类的楷模，来世的象征。

觉醒因为看破红尘，隐居在深山独自修行。贤明三顾寒舍，未能使觉醒出山。国王也几次修书，恳言相邀，依然未能改变觉醒的隐居决心。

觉醒对日出国王和贤明说：现实世界尔虞我诈，贪得无厌，充满了罪恶。人们为了权势地位和口福之乐，变得凶残暴虐，巧取豪夺。医治这些社会痼疾，虽可以通过新政而有所改善，但却不能从根本上铲除毒瘤。改变世界的办法只有一条，像我一样，忘记世间的荣辱奢华，丢掉追逐功名利禄，潜心修行，自我完善。我在这里感念真主，心静如水，山川陶性，颐养天年。不用观察君王眼色行事；不用提防小人暗箭伤人；不用愁苦情思和被欲望折磨；不用盘算功名利禄得失，这样的生活何乐而不为？如果人人如此，天下何以不太平？福乐何以不降临？

以上的故事，就是《福乐智慧》为我们讲述的。

作者通过这个故事为我们勾勒出一个理智的文明的理想社会轮廓。为了吸引读者注意自己所描述和坚持的观点，作者虚构了四个人物，他们是国王日出、大臣月圆、大臣月圆之子贤明及隐者觉醒。这四个人物实际上是四种观念的象征。“日出”象征公正和法度，“月圆”象征福乐和幸运，“贤明”象征知识和智慧，“觉醒”象征来世和知足。他们四个人构成了社会政治的基本形态，也寓意着人生的基本价值。

优素甫·哈斯·哈吉甫创作《福乐智慧》的用意十分明白，正像他在书中所说：“我把书名叫作《福乐智慧》，愿它为读者引



路，导向幸福。”优素甫所说的“读者”显然不是一般的人，而是那些拥有智慧的智者。

《福乐智慧》虚构了一个理性王国，国王和大臣为了国家和人民的福祉而鞠躬尽瘁。君臣关心的问题主要是，怎样做才是一个好国王和好大臣，怎样做才能治理好国家。优素甫·哈斯·哈吉甫坚信，君王的昏庸，是造成民众道德沦丧的源头；政治的黑暗，是造成国家混乱衰败的根本；大臣的贪婪，是造成宫廷尔虞我诈并殃及社会的罪魁祸首。所以，要想使喀喇汗王朝成为中亚的强国，要想使维吾尔族成为文明的民族，就应该从君王做起，励精图治，整治朝纲，弘扬善德，教化民众；就应该使大臣安其位，谋善政，辅佐国王把国家的各项事务处理完满。否则，喀喇汗王朝难逃漠北回纥（回鹘）汗国覆灭的命运。

在优素甫·哈斯·哈吉甫看来，所谓理想的社会运行规律，是与宇宙的运行规律相一致的。他试图从宇宙四时变化的自然规律中，寻求社会的变动规律和人的性情特征，提出了天有春、夏、秋、冬四季，物有火、水、气、土四素，人有喜、怒、哀、乐四情，它们之间相生相伴，互为制约。进而推演出四季、四素、四情，合则天清地爽，物阜民丰；逆则天昏地暗，物敝民穷的政治伦理观念。甚至《福乐智慧》还虚构了日出、月圆、贤明、觉醒四个人物，以更加形象地揭示这种“应四时”对治理国家与社会的内在必然联系。公正是理想社会的基石，如太阳一般普照大地而磊落无私；幸运是人生梦想的追求，如月亮一般阴晴圆缺而变幻不定；智慧是幸福人生的导向，如北斗之星恪尽职守而矢志不渝；知足是生活目标的渴望，如摩羯座孤寂独守而无怨无悔。

《福乐智慧》是汉语译名，原名是《导向幸福的知识》，顾名